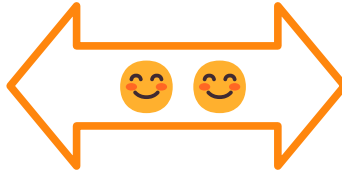


Individualaustausch Klassenstufe 8

Schuljahr 2026/27



Liebe Eltern der zukünftigen Klassenstufe 8,

wie bereits angekündigt, möchte ich Sie ganz herzlich zu dem am Dienstag, **den 19.5.2026** um **18:45 Uhr** in **Raum 119/120** stattfindenden **Elternabend** einladen.

Seit dem Schuljahr 2024/5 gibt es am DFG in den **Klassenstufen 8 und 9** einen **zweiwöchigen verpflichtenden Individualaustausch** zu einem von der Schule **festgelegten Zeitpunkt**. Es besteht außerdem die Möglichkeit, diesen Pflichtzeitraum um bis zu weitere zwei Wochen in den angrenzenden Ferien zu verlängern, falls ein ausgedehnterer Aufenthalt gewünscht wird. Unsere Schüler*innen werden in einer französischsprachigen Gastfamilie in Frankreich bzw. einem anderen frankophonen Land leben und dort mit ihren Austauschpartner*innen die Schule besuchen, entsprechend läuft der Gegenbesuch bei uns ab.

Im Folgenden finden Sie alle wichtigen Informationen rund um den Individualaustausch. Ich bitte Sie, **die nächsten Seiten vorab sorgfältig zu lesen**, damit Sie mit dem grundlegenden Prozedere, das Sie und Ihre Kinder in den nächsten beiden Schuljahren erwartet, schon vor dem Elternabend vertraut sind. Für aufkommende Detailfragen werden wir am Elternabend genügend Zeit haben, und danach werden Sie für den Individualaustausch bestens aufgestellt sein, c'est promis!

Beste Grüße,

I ZEITRAUM

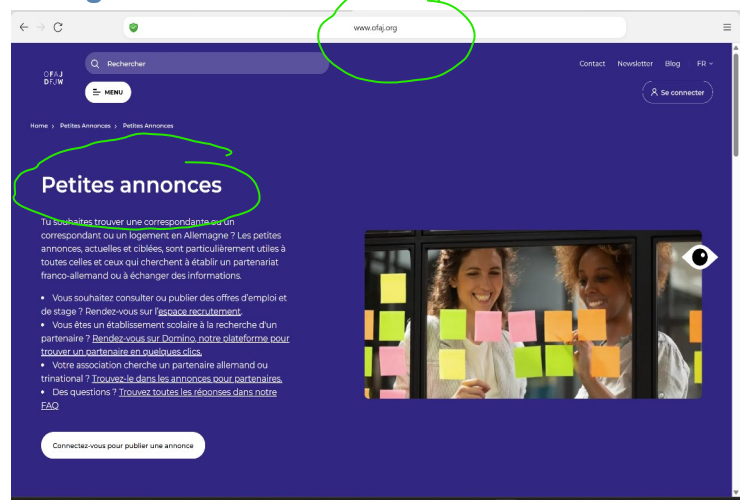
Der Zeitraum für die Klassenstufe 8 im Schuljahr 2026/27 sind die beiden Wochen vor den Pfingstferien, d.h. von **Montag 3. Mai 2026 bis Freitag 14. Mai 2027**. Wie erwähnt, besteht die Möglichkeit einer Erweiterung dieses Zeitraums um **bis zu zwei weitere Wochen in den danach liegenden Pfingstferien (15.5. – 30.5.2027)**. Die gesamte Aufenthaltsdauer beträgt somit **mindestens zwei und maximal vier Wochen**.

II SUCHE NACH EINER GASTFAMILIE

Bei der Suche nach eine*r Austauschpartner*in haben sich die folgenden drei Optionen bewährt:

1 Annoncen des Deutsch-Französischen Jugendwerks/O.F.A.J.

Viele unserer Schüler*innen haben ihre Austauschpartner*innen über die Kontaktbörse des Deutsch-Französischen Jugendwerks/ O.F.A.J. gefunden. Sie können dort nach der Registrierung selbst eine Anzeige aufgeben oder auf existierende Annoncen reagieren, die Webseite ist <https://www.dfjw.org>.



2 Suche im privaten Umfeld

Manche DFG-Familien haben Kontakte nach Frankreich und schicken Ihre Kinder zu Freunden oder Verwandten. Ein Gegenbesuch und ein*e gleichaltrige*r corres sind natürlich ideal, jedoch keine Voraussetzung für die Wahl der Gastfamilie, lediglich der Schulbesuch ist Pflicht.

3 Inanspruchnahme der Angebote unserer Kontaktschulen

Das DFG verfügt über eine Reihe von **Kontaktschulen**, mit denen es in den letzten drei Jahren zu regelmäßigen Austauschbegegnungen gekommen ist. Im Schuljahr 2024/25 wurden beispielsweise 43% aller Teilnehmenden in Klassenstufe 8 an Interessent*innen unserer Partnerschulen vermittelt. Von den Schüler*innen, die dieses Angebot in Anspruch nehmen wollen, benötigt die Koordinatorin einen Steckbrief zur Weiterleitung nach Frankreich. Ihre Kinder

werden nach den Pfingstferien während einer Doppelstunde im Französischunterricht die Möglichkeit haben, sich Hilfe bei der Erstellung zu holen. Bitte schicken Sie den ansprechend gestalteten Steckbrief danach fristgerecht und korrekt bezeichnet („Steckbrief Vorname, Name, Klasse“) als Einzel-PDF an individualaustausch8@dfglfa.net.

Die Kolleg*innen der Kontaktschulen bekommen darauf Zugriff, schauen, wer zu ihren Schüler*innen passen könnte und geben die Steckbriefe weiter, woraufhin die französische Familie Sie kontaktiert. **Sollten Sie mit der Gastfamilie verbindlich einen Individualaustausch vereinbart haben, so melden Sie mir dies bitte unverzüglich, damit der Steckbrief Ihres Kindes gelöscht wird und nicht mehr zur Verfügung steht.** Häufig passiert es auch, dass uns Einzelanfragen aus Frankreich erreichen. **Diejenigen Familien, die den Steckbrief Ihres Kindes geschickt haben, werden in einen E-Mail-Verteiler aufgenommen und erhalten zusätzlich die eingehenden Einzelanfragen.**

Wir möchten an dieser Stelle darauf hinweisen, dass das DFG bei der Weiterleitung der Steckbriefe **keine erfolgreiche Vermittlung garantieren** kann. Auch sind weder eine passgenaue Suche noch die Angabe eines Wunschortes möglich — die Kolleg*innen an den Schulen in ganz Frankreich, zu denen wir in den vergangenen Jahren Kontakte aufgebaut haben, erhalten Zugriff auf alle Steckbriefe, die uns zugeschickt worden sind, und vermitteln diese dann ohne unser Zutun an ihre Schüler*innen weiter.

III BESUCH UND GEGENBESUCH

Der Aufenthalt findet im **oben genannten Zeitraum** und in einem **frankophonen Land** statt. Sollte ein Kind so zweisprachig sein und sowohl schriftlich als auch mündlich über eine derart hohe Sprachkompetenz verfügen, dass ein französischer Sprachaufenthalt nicht gewinnbringend scheint, kann **in Ausnahmefällen** bei der Koordinatorin ein **Aufenthalt in einem anderssprachigen Land beantragt** werden. Dabei muss es sich um eine Sprache handeln, die das Kind **am DFG als Schulfach** belegt hat. Die Koordinatorinnen, die Klassenleitung und die Fachkolleg*innen entscheiden dann gemeinsam, ob dem Antrag stattgegeben wird. Abweichungen vom oben genannten Zeitrahmen gibt es nur in absoluten Ausnahmefällen, etwa der Teilnahme an einem fünfwöchigen Austauschprogramm, wie es manche Akademien in Frankreich anbieten.

Ein in der Regel zwei- bis vierwöchiger **Gegenbesuch** findet meistens statt, ist jedoch nicht verpflichtend. Die Austauschpartner*innen können das **ganze Schuljahr 2026/27 über** zu

uns kommen. Da die Klassen bei uns jedoch nur auf eine Gruppengröße von 30 Schüler*innen aufgefüllt werden sollen, ist es unverzichtbar, dass sich die **Aufenthaltsfenster der Austauschpartner*innen gleichmäßig über das ganze Schuljahr verteilen**. Haben Sie einen Terminvorschlag für den Gegenbesuch, dann nehmen Sie bitte sofort mit der Koordinatorin Kontakt auf, damit überprüft werden kann, ob für den geplanten Zeitraum genügend Platz in der jeweiligen Klasse ist und der Termin entsprechend im Belegplan verbucht werden kann. **Ohne Rücksprache mit der Koordinatorin kann kein Gegenbesuch stattfinden.**

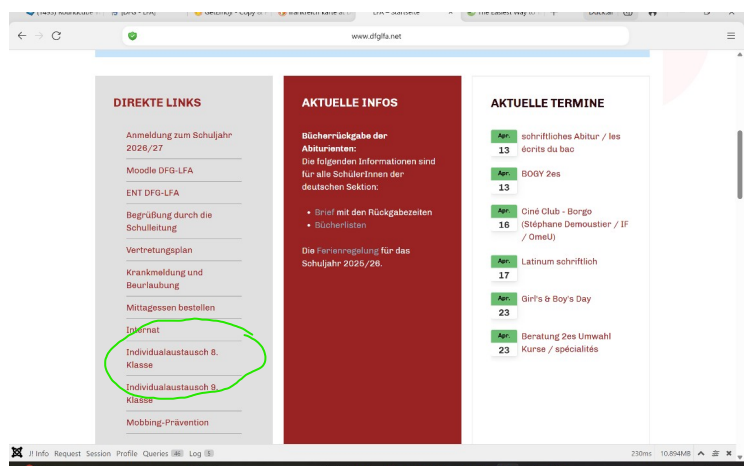
Die **Finanzierung und die materielle Organisation der Reise** werden von den Familien übernommen. Bei **finanziellen Engpässen** wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an die Koordinatorin, es besteht z. B. die Möglichkeit eines finanziellen Zuschusses durch den Freundes- und Förderkreis, auch sozialleistungsberechtigte Familien wenden sich zum Erstellen des entsprechenden Antrags bitte an die Koordinationslehrerin.

IV DOKUMENTE

1 Art der Dokumente

Alle erforderlichen Dokumente haben Sie bereits als E-Mail-Anhang zugeschickt bekommen. Zusätzlich finden Sie die Dokumente als PDF zum Herunterladen auf der deutschsprachigen Version unserer Homepage unter „Individualaustausch 8“, hier eine Übersicht:

- Dokument 1 Vereinbarung Schulen (1 Seite)
- Dokument 2 Vereinbarung Familien (3 Seiten)
- Steckbrief Schüler*in DFG
- Informationsbrief Eltern DFG (vorliegend)
- Informationsbrief Partnerschule
- Informationsbrief Gastfamilie



Das Dokument „Steckbrief Schüler*in DFG“ benötigen Sie nur, wenn Sie das Angebot der Vermittlung an unsere Partnerschulen nutzen möchten.

Nach erfolgreicher Suche **schicken Sie Dokument 1, Dokument 2, den Informationsbrief Partnerschule sowie den Informationsbrief Gastfamilie digital an die französische Familie.** Dokument 1/Vereinbarung Schulen sowie der Informationsbrief Partnerschule sind für die Partnerschule bestimmt, Dokument 2 und der Informationsbrief Gastfamilie für die Gastfamilie. Dokument 1 ist von der Gastfamilie sowie der Austauschschule sorgfältig und vollständig auszufüllen, Dokument 2 von Ihnen selbst sowie von der Gastfamilie.

Bitte füllen Sie die Dokumente nach Möglichkeit digital aus (Textbox in PDF einfügen + Unterschrift mit digitalem Stift), oder erstellen Sie Scans, Fotografien werden nicht akzeptiert. Bitte erstellen Sie beim Steckbrief und Dokument 2 außerdem mehrseitige PDFs (es gibt zahlreiche kostenlose Apps zur Zusammenfügung von Einzel-PDFs zu einem Gesamt-PDF) und benennen Sie die Dateien bitte korrekt.

2 Eingeben der Daten sowie Hochladen der Dokumente 1 und 2 auf ENT

Zum **Eingeben der Daten** gehen Sie **auf ENT** zu „Kollaborativ“ und dann zu „Austausch“, danach öffnet sich die folgende Eingabemaske:

The screenshot shows the 'Kollaborativ' interface for 'Individualaustausch'. The top navigation bar includes 'DFG - LFA', 'Meine Daten', 'Kalender', and 'Kollaborativ'. A sidebar on the left contains icons for 'Start', 'Stundenpläne', 'Klassenbuch', 'Hausaufgaben', 'Mein Konto', 'K&E Tests', and 'Abwesenheiten'. The main content area is titled 'Benutzer' and displays user information: 'Vollständiger Name: Benutzer', 'Passwort: [blurred]', 'Klasse: [blurred]', 'E-Mail: [blurred]', 'Stufe: Deutsch-französische Sekundarstufe I', and 'Gruppe: Student'. Below this is the 'Individualaustausch' section, which includes a validation message: 'Validiert von: Frauke Kaster Am 11/01/2026'. The search progress is shown as 'I. Stand der Suche' with a status of 'Vollendet' and a deadline of 'Frist: 00/00/0000'. The 'Steckbrief hochladen' section is also 'Vollendet'. The 'II. Persönliche Daten der Gastfamilie' section is completed, showing fields for 'Name der Gastfamilie', 'Name des/der Gastechüler*in', 'Vorname des/der Gastechüler*in', 'Adresse', 'Wohnort', 'Land', 'Telefonnummer(n)', and 'E-Mail-Adresse(n) der Erziehungsberechtigten'. The 'III. Austauschschule' section is also completed, showing 'Name', 'Schulort', and 'Land: France'.

Bitte geben Sie hier alle erforderlichen Informationen ein. Ganz unten auf der Seite finden Sie unter Punkt „V Dokumente“ die Hochlademöglichkeiten für Dokument 1 und 2.

IV. Aufenthaltsdauer ✓

Aufenthaltszeitraum beim Korrespondenten/bei der Korrespondentin : 16/03/2026 - 04/04/2026

Aufenthaltszeitraum des Korrespondenten beim LFA : 18/10/2025 - 09/11/2025

Handynummer des Korrespondenten : ██████████

Allergien / Medizinische Informationen :

V. Dokumente ✓

Frist: 00/00/0000

Vereinbarung Schulen (nur vollständig ausgefüllt und mit Schulstempel gültig, PDF, max. 5MB) : [Vereinbarung Schulen.pdf](#) [Löschen]

Vereinbarung Familien (nur vollständig ausgefüllt gültig, PDF, max. 5MB) : [Vereinbarung Familien.pdf](#) [Löschen]

VI. Anmerkungen ✓

Anmerkungen :

Bitte denken Sie daran, dass der Zeitraum des Gegenbesuchs vorab mit der Koordinatorin abgesprochen sein muss. **Dokument 1** ist von der Gastfamilie sowie der Austauschschule sorgfältig und vollständig auszufüllen, **Dokument 2** von Ihnen und der Gastfamilie. Beide sind anschließend **fristgerecht und korrekt bezeichnet als qualitativ hochwertige Scans oder PDFs an der vorgesehenen Stelle auf ENT hochzuladen**. Wenn Sie alles erledigt haben, geben Sie bitte der Koordinatorin Bescheid, damit Sie ihr Kind **validieren** kann. Ist dies erfolgt, erscheint eine entsprechende Bestätigung auf ENT:

Validiert von : *Claudia Lambrecht*
Am *05/11/2025*

IV ZEITPLAN UND VORGEHEN



Mai 26	<ul style="list-style-type: none"> Informationse Elternabend 19.5.2026, 18:45h, R 119/20 	
Juni 26	<ul style="list-style-type: none"> ggf. Steckbrief gestalten bei Bedarf Hilfestellung im Französischunterricht 	
Juli 26	<ul style="list-style-type: none"> ggf. Steckbrief bis Sonntag 5.7.2026 an individualaustausch8@dfglfa.net schicken 	
	<ul style="list-style-type: none"> Suche Gastfamilie 	
	<ul style="list-style-type: none"> wenn gefunden, Koordinatorin informieren und Daten auf ENT eingeben 	
	<ul style="list-style-type: none"> Rücksprache mit Koordinatorin wegen Zeitraum Gegenbesuch 	
	<ul style="list-style-type: none"> Fertigstellung Dokumente 	
	<ul style="list-style-type: none"> Hochladen Dokumente auf ENT mindestens zwei Wochen vor Gegenbesuch 	
	<ul style="list-style-type: none"> Validierung durch Koordinatorin 	
April 27	<ul style="list-style-type: none"> Sonntag 4.4.2027 Fristende Suche Gastfamilie Sonntag 18.4.2027 Fristende Komplettierung Daten und Dokumente auf ENT (falls kein vorheriger Gegenbesuch) 	
Mai 27	<ul style="list-style-type: none"> Pflichtzeitraum Individualaustausch: 3. bis 14.5.2027 mit Erweiterungsmöglichkeit in den Pfingstferien 	

V WEITERES

Kommunikation

Im Schuljahr 2026/27 koordiniert **Frau Lambrecht** den Individualaustausch in Klassenstufe 8. Auch im darauffolgenden Schuljahr wird sie für die Klassenstufe Ihrer Kinder verantwortlich sein und Sie somit über beide Jahre hinweg in allen Austauschbelangen begleiten. Sollten Sie ein Anliegen haben, so schreiben Sie bitte an individualaustausch8@dfglfa.net, und im Folgejahr entsprechend an individualaustausch9@dfglfa.net.

Bitte beachten Sie, dass **Sie selbst für die Kommunikation und die Weiterleitung der Dokumente an die Gastfamilie und Gastschule verantwortlich** sind, eine Kommunikation zwischen Gastschule und dem DFG bzw. Koordinatorin und betreuender Lehrperson oder Gastfamilie erfolgt in der Regel nur in Ausnahmefällen.

Nicht-Teilnahme

Bisweilen kommt es vor, dass ein Kind aus gesundheitlichen Gründen (ärztliche Attestpflicht) nicht am Austausch teilnehmen kann oder sich ein vereinbarter Austausch leider in letzter Minute zerschlägt. Diejenigen Schüler*innen, die nicht wegfahren, werden für die Dauer des Austauschzeitraums Klassen der französischen Sektion zugeteilt. Die Zuteilung erfolgt durch die Direktion bzw. die Stufenleitung.

Vorstellung auf dem Sekretariat am ersten Tag des Gegenbesuchs

Bitte beachten Sie, dass sich Ihr Gastkind am ersten Schultag auf dem Sekretariat vorstellen und dort seinen sogenannten Passierschein abholen muss.

Vor- und Nachbereitung im Unterricht

Wie bereits erwähnt, werden die Schüler*innen im Französischunterricht die Möglichkeit haben, Hilfe beim Ausfüllen des Steckbriefs zu bekommen. Der Individualaustausch wird zudem im Unterricht thematisiert werden, von ihrer Französischlehrkraft werden die Kinder ebenfalls einen Arbeitsauftrag zur Dokumentation des Austauschs erhalten.

Mensa

Sie können ein weiteres Mittagessen für Ihr Gastkind über Ihr SMS-Konto dazubuchen, achten Sie dabei bitte auf ein ausreichend hohe Begrenzung der Ausgaben.

Schülermonatskarte

Sie bekommen auf Wunsch von Frau Eisele einen Berechtigungsschein für eine Schülermonatskarte für Ihr Gastkind.

Reiseerlaubnis

Falls Ihr Kind im Ausland allein oder mit der Gastfamilie reist, ist eine **elterliche Erlaubnis** sinnvoll. Unter diesem Link finden Sie sämtliche Varianten in etlichen Sprachen:

<https://www.adac.de/reise-freizeit/ratgeber/reiserecht/reisevollmacht-kinder/>

Hier das Formular für allein reisende Minderjährige auf Französisch:

https://assets.adac.de/ADAC-eV/KOR/Text/Reisevollmachten_download/01-08-2024-1-Alleine-Reisevollmacht-Ausland-franzo%CC%88sisch_xlczej.pdf

Und hier das Formular für Reisen mit der Gastfamilie auf Französisch:

https://assets.adac.de/ADAC-eV/KOR/Text/Reisevollmachten_download/01-08-2024-2-Begleitperson-Reisevollmacht-Ausland-franzo%CC%88sisch_ruddzm.pdf

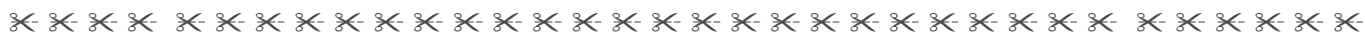
Austausch in Klasse 9

Der Individualaustausch in Klassenstufe 9 liegt üblicherweise vor oder nach den Osterferien, davon abgesehen ist das Verfahren identisch. Es findet kein erneuter Informationse Elternabend statt. Es spricht übrigens nichts dagegegen, noch einmal zu der/dem corres aus Klasse 8 zu fahren, im Schuljahr 2025/26 war dies bei rund 20% der Teilnehmenden der Fall.

Mithilfe erbeten

Die Koordinatorinnen aus der französischen Sektion freuen sich immer über deutsche Familien, die an einem Individualaustausch mit DFG-Schüler*innen aus der französischen Sektion interessiert sind. Falls Sie jemanden kennen, geben Sie den Rücklaufzettel auf der Rückseite am Informationse Elternabend bitte bei Frau Lambrecht zur Weiterleitung ab.

Platz für Notizen und Fragen



Wir kennen eine Familie, die eventuell an einem Individualaustausch mit DFG-Schüler*innen aus der französischen Sektion interessiert wäre und bitten deswegen um Kontaktaufnahme.

Name und Klasse des Kindes am DFG:

Name der Eltern:

E-Mail-Adresse der Eltern: